

國立政治大學斯拉夫語文學系
碩士論文

指導教授：陳美芬博士

俄羅斯東正教聖樂之調式分析與
表現規範—以「符號歌唱音樂」與
「多聲部合唱音樂」為例

碩士班研究生：蔣易耘

中華民國九十七年六月十六日

**Государственный университет
Чжэнчжи**

Факультет славянских языков

Цзян И-юнь

**Анализ ладовой структуры, музыкальной
формы и образов исполнения
русской православной духовной музыки – на
примерах знаменного и партесного пениях**

Научный руководитель
Кандидат искусствоведения
Профессор Чэнь Мэй-фэнь

Диссертация на соискание учёной степени
Магистра гуманитарных наук

Тайбэй – Июнь 2008г.

**Analysis of tonal structure, musical form,
and manners of performance
in Russian Orthodox sacred music – with examples
of znamenny and partesny singing**

by

Chiang Yih-yun

A thesis submitted to
The Faculty of Graduate Studies and Research
in partial fulfillment of
the requirement for the degree of

Master of Arts

Professor Chen Mei-fen, supervisor

Department of Slavic Languages
National Chengchi University
Taipei, Taiwan
June 2008



基輔聖索非亞大教堂內的圓頂（купол）

東正教的教堂都有「圓頂」的設計，
用於外部，是為了防止積雪；
而在內部，則形成教堂中代表「天堂」的部分。
同時，「圓頂」還具有優異飽滿的回音效果
當讚頌上主的歌聲在圓頂產生回音
往下傳遞
便彷彿是來自天堂的天籟之聲

（圖片來源：www.npointercos.org/Kiev.html）

題 獻

謹將此論文獻給我摯愛的家人

以及我的指導教授

陳美芬博士

Это диссертация посвящается моей семье

и научному руководителю

профессору Чэнь Мэй-фэнь,

~с любовью и благодарностью~

I would like to dedicate this thesis to my family

and my supervisor

professor Chen Mei-fen,

~with love and gratitude~

致謝頁

音樂教育並不是音樂家的教育
而首先是人的教育¹

從產生動機與構想，到實際著手收集分析資料與研究，共經過了一年多的努力，終於完成了這本論文。在這段期間，筆者曾經因為頭緒不清或沒有方向感，而陷入失落與低潮；也曾因為一個小小的新發現或理解，而興奮雀躍許久。這是一段長時間與自己競爭的過程，而能夠有今天的成果，最勞苦功高、應該感謝之人，就是筆者的論文指導教授陳美芬教授，在此論文寫作期間，陳美芬教授接任本系系主任兼研究所所長，系務纏身，極為繁忙，但陳美芬教授仍在百忙之中抽身予以細心的教導及改正，在此向陳美芬教授致上最崇高之謝意。

此外，筆者也要感謝我的另外兩位口試委員：東吳大學音樂系副教授林秋孜林教授，以及輔仁大學華裔學志漢學研究中心主任兼教授魏思齊魏神父。感謝兩位對本論文的細心閱讀與指教建議，筆者深感榮幸與感激，在此向您們致上最誠摯之謝意。

而一直在我背後無條件全力支持我、關懷我的，就是筆者的父母，這段期間他們雖然非常關心我，卻從來不曾給我任何的壓力，讓我能夠心無旁騖地專注在論文之上。沒有他們的陪伴、支持與鼓勵，就不會有本論文

¹ 此句話出自蘇聯教育理論家蘇霍姆林斯基（Сухомлинский, Василий Александрович，1918-1970）之口。他把美育稱作「情感教育」，其任務是教學生認識美，在此基礎上培養美的情操、美的修養，塑造美的心靈。他並認為音樂、文學作品、繪畫等對美育起著巨大作用。他在強調培養審美修養的同時重視引導學生去創造美。因為對美的創造要以對美的感受和體驗為基礎，是對美的感知的昇華，而且與人的精神、文化修養密不可分。文化修養高的人，其審美修養也高，他的情感更細膩，感受更深切，對美的創造水準相應也較高。因此，美育是學生全面和諧發展的重要組成部分。

的誕生。在此向筆者的父母致上最深刻的謝意。

最後，筆者要感謝曾經鼓勵過我、關心過我的所有的朋友、同學、學長姐學弟妹們、以及提供了許多幫助的劉美莊、陳茵茵兩位助教學姊。你們給予了我許多精神上與實質上的支持，不論是替我打氣加油嘯寒問暖，還是幫助我找尋資料、收及書籍、提供論文寫作資訊，我都銘感在心，沒有你們，不會有今日的我，不會有這本論文。感謝你們，在此向你們致上最懇切之謝意。

就如「聖樂」是由聖靈透過音樂家的手所寫作而成；這本論文，是大家的關愛、支持、鼓勵與幫助，透過我的手而誕生的。謝謝你們，這份小小的榮耀與成果是屬於你們的！